

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1952)

**Heft:** 1183

**Artikel:** Der Müde Wanderer am Bach

**Autor:** Minder, Hans

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-690943>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 190e ANNIVERSAIRE DE L'EGLISE SUISSE DE LONDRES.

Dès 1722, les Confédérés établis à Londres, ont désiré avoir leur propre Eglise. S.M. le roi Georges I avait approuvé le projet et offert un terrain pour bâtrir une église à la Meuse, près de Charing Cross. Cette première tentative de créer une Eglise suisse échoua. Mais, en janvier 1762, au cours d'une assemblée de Suisses tenue dans un local du district de Holborn, trois de nos compatriotes Messieurs Vulliamy, Delafontaine et Blanchemay proposaient de reprendre ce projet. Devant l'enthousiasme unanime que provoqua cette proposition, on décida de la communiquer à tous les Suisses résidant à Londres, "c'est-à-dire, indique le Grand Livre des Actes de l'Eglise helvétique, tant des cantons évangéliques que de leurs alliés protestants". On répandit un imprimé dans la colonie pour voir les réactions que le projet susciterait. Ces réactions furent bonnes : quelques semaines plus tard, une somme de £250 permettait d'aller de l'avant. L'Eglise française de Castle Street (non loin de l'emplacement actuel de Leicester Square) fut louée pour la somme de £25 par an, et le 27 juin 1762, à 11 a.m., le premier culte fut célébré par le pasteur Antoine Bugnion, de Lausanne.

Le 22 juin, nous marquerons donc par un service spécial à Endell Street, le 190e anniversaire de notre communauté.

Parmi les "motifs qui doivent engager messieurs les Suisses qui résident dans cette capitale à fonder une Eglise Nationale Helvétique", nous trouvons dans le Grand Livre des Actes cette indication :

"Cette réunion serait utile à un grand nombre d'entre nous et surtout à ceux qui arrivent nouvellement de notre Patrie, parce qu'en nous fournissant l'occasion de nous connaître davantage, nous serions portés à nous intéresser plus directement les uns pour les autres. Les Eglises françaises du Refuge diminuent sensiblement à mesure que les membres meurent et que leurs enfants nés dans ce pays, se regardant comme Anglais, préfèrent leurs églises paroissiales ; ce ne sera jamais notre cas, puisque le nombre de nos compatriotes augmente chaque année et pour dix qui retournent au pays il y en a trente qui viennent en Angleterre."

Le "jamais" de nos ancêtres était un peu trop optimiste. Aujourd'hui les circonstances ont changé, et notre colonie diminue régulièrement. Mais nous

devons continuer à "nous intéresser les uns aux autres". C'est là une des formes de l'amour du prochain. Les jeunes de passage, tout comme les résidents établis depuis quelques décades à Londres, ont besoin de trouver cet intérêt mutuel. Et c'est pour cela que notre Eglise est là encore, désireuse d'être un lieu de rencontre. Le témoin de cet amour, qui ne devient réel qu'en face de Dieu—and with Lui.

C.R.

## CITY SWISS CLUB.

### Extraordinary General Meeting.

The Extraordinary General Meeting of the City Swiss Club took place on Tuesday, May 27th, 1952, at Brown's Hotel, Dover Street, W.1.

The proposal of the Committee to increase the subscription, for both Active and Passive Members to 40/- p.a. was unanimously accepted.

It was mentioned, that a part of the increase would be earmarked for expenses which will occur on the occasion of the Centenary Celebration of the Club in 1956.

## DER MUEDE WANDERER AM BACH.

Rausche Bach ! Oh rausche.  
Rausche immerzu.  
Schliess dem müden Wanderer  
Sanft die Augen zu.

Lass' ihn seelig schlafen.  
Singe ihm das Lied,  
Welches deine Wasser,  
Hin zum Meere zieht.

Wonnig lass' ihn träumen  
Von der Wunderkraft,  
Die als jung er spürte  
Auf der Wanderschaft.

Rausche Bach ! Oh rausche.  
Rausche immerzu.  
Ueber Stock und über Stein,  
Ohne Rast und Ruh.

*Hans Minder.*

## M·A·T TRANSPORT LIMITED

FORMERLY MACHINERY & TECHNICAL TRANSPORT LIMITED

INTERNATIONAL SHIPPING & FORWARDING AGENTS

LING HOUSE, DOMINION STREET, LONDON, E.C.2

Telephone: MONARCH 7174 (10 Lines)

Telegrams: MACANTECH, PHONE, LONDON

### ALLIED HOUSES:

#### BASLE

M·A·T TRANSPORT A.G., Centralbahnstrasse 9  
PHONE : 20985

#### ZURICH

M·A·T TRANSPORT A.G., London House, Bahnhofstrasse  
PHONE : 258994